

Texte zu EU-Regelungen zur umweltgerechten Produktgestaltung und zur Energieverbrauchskennzeichnung in der Beleuchtung – Zusammenstellung ^[1] des Umweltbundesamtes (UBA), Deutschland



Die bestehenden EG- und EU-Regelungen

Die Verordnung Nr. 2019/2020/EU (Produktgestaltung)

– Berichtigung vom 11. Februar 2021 –

Hinweis: Dies ist ein deutschsprachiger Text. Eine weitere Berichtigung mit dem selben Datum gibt es nur noch in der dänischen Sprache ^[2].

EN: Information on EU Lighting Regulations – Ecodesign and Energy Labelling – Compilation ^[1] of the Federal Environment Agency (UBA), Germany

The existing EC and EU Regulations

Regulation No 2019/2020/EU (Product Design)

– Corrigendum as of 11 February 2021 –

Please note: This is a German-language text. Another corrigendum with the same date exists only in Danish ^[2].

FR: Informations sur réglementations de l'UE concernant l'éclairage – l'écoconception et l'étiquetage énergétique – Compilation ^[1] de l'Agence Fédérale de l'Environnement (UBA), Allemagne

Les règlements existants de la CE et de l'UE

Le règlement N° 2019/2020/UE (Écoconception)

– Rectificatif du 11 février 2021 –

Indication : Il s'agit d'un texte en langue allemande. Un autre corrigendum portant la même date n'existe qu'en danois ^[2].

^[1] <https://www.eup-network.de/de/eup-netzwerk-deutschland/offenes-forum-eu-regelungen-beleuchtung/dokumente/texte/>

^[2] [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DA/TXT/?uri=CELEX:32019R2020R\(02\)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DA/TXT/?uri=CELEX:32019R2020R(02))

DE: ↓

EN: → page IV

FR : → page VI

Texte im Offenen Forum

(**abc** = vorliegender Text)

Bestehende EG- und EU-Regelungen

Produktgestaltung

└ Richtlinie Nr. 2009/125/EG (Rahmenrichtlinie zur umweltgerechten Produktgestaltung)

Auf dieser Rechtsgrundlage:

Verordnung Nr. 2019/2020/EU

└ Andere Texte: ◦ Ausgangsfassung (5. Dezember 2019) ◦ Berichtigung (24. Februar 2020) ◦ Konsolidierte Fassung mit ergänztem Inhaltsverzeichnis (24. Februar 2020) ◦ Konsolidierte Fassung mit Inhaltsverzeichnis und weiteren Ergänzungen (1. Sept. 21)

Berichtigung (11. Februar 2021) [DE *]

└ Arbeitshilfen

└ Verordnung Nr. 2021/341/EU (Änderungsverordnung zu mehreren Produktgruppen, darunter Beleuchtungsprodukten)

└ Andere Verordnungen

└ Produktinformation

└ Verwendung gefährlicher Stoffe

Studien der EU-Kommission

Regelungsentwürfe

Öffentliche Konsultationen auf EU-Ebene

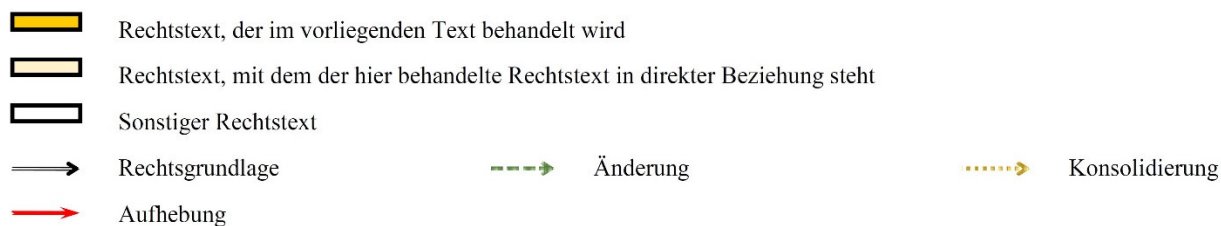
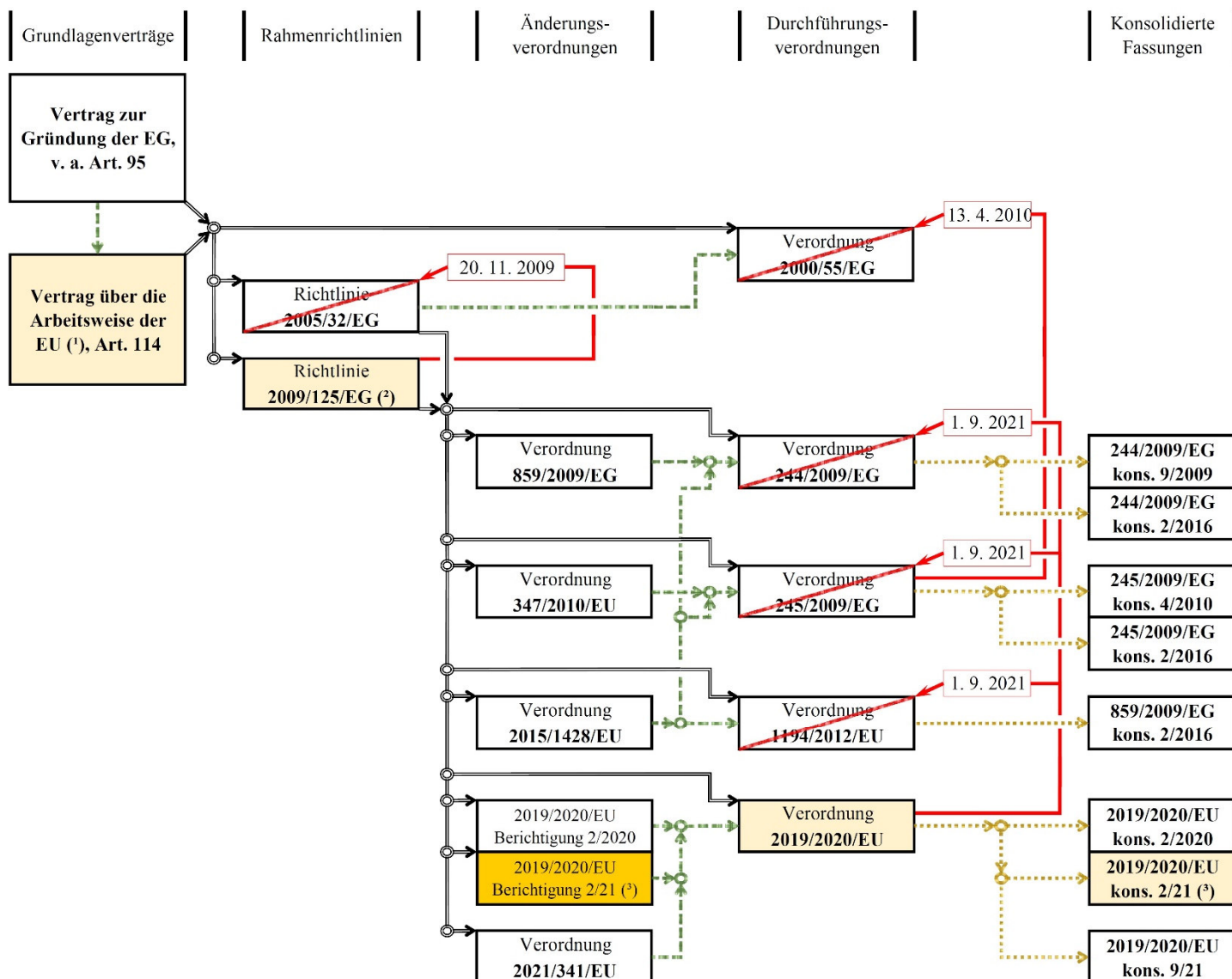
Diskussion im Offenen Forum

Weitere Dokumente

* Diese Berichtigung gibt es nur für die deutsche und die dänische Sprache.

Abkürzungen: ● EG = Europäische Gemeinschaft ● EU = Europäische Union

Übersicht zu EG- und EU-Rechtstexten mit Bezug zur umweltgerechten Gestaltung von Beleuchtungsprodukten



kons. konsolidierte/geänderte Fassung

(¹) Der „Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft“ wurde durch den „Vertrag von Lissabon“ geändert und in „Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union“ umbenannt.

(²) Konsolidierte/geänderte Fassung (Amtsblatt der Europäischen Union, 4. Dezember 2012)

(³) nur [DA] und [DE]

Documents in the Open Forum

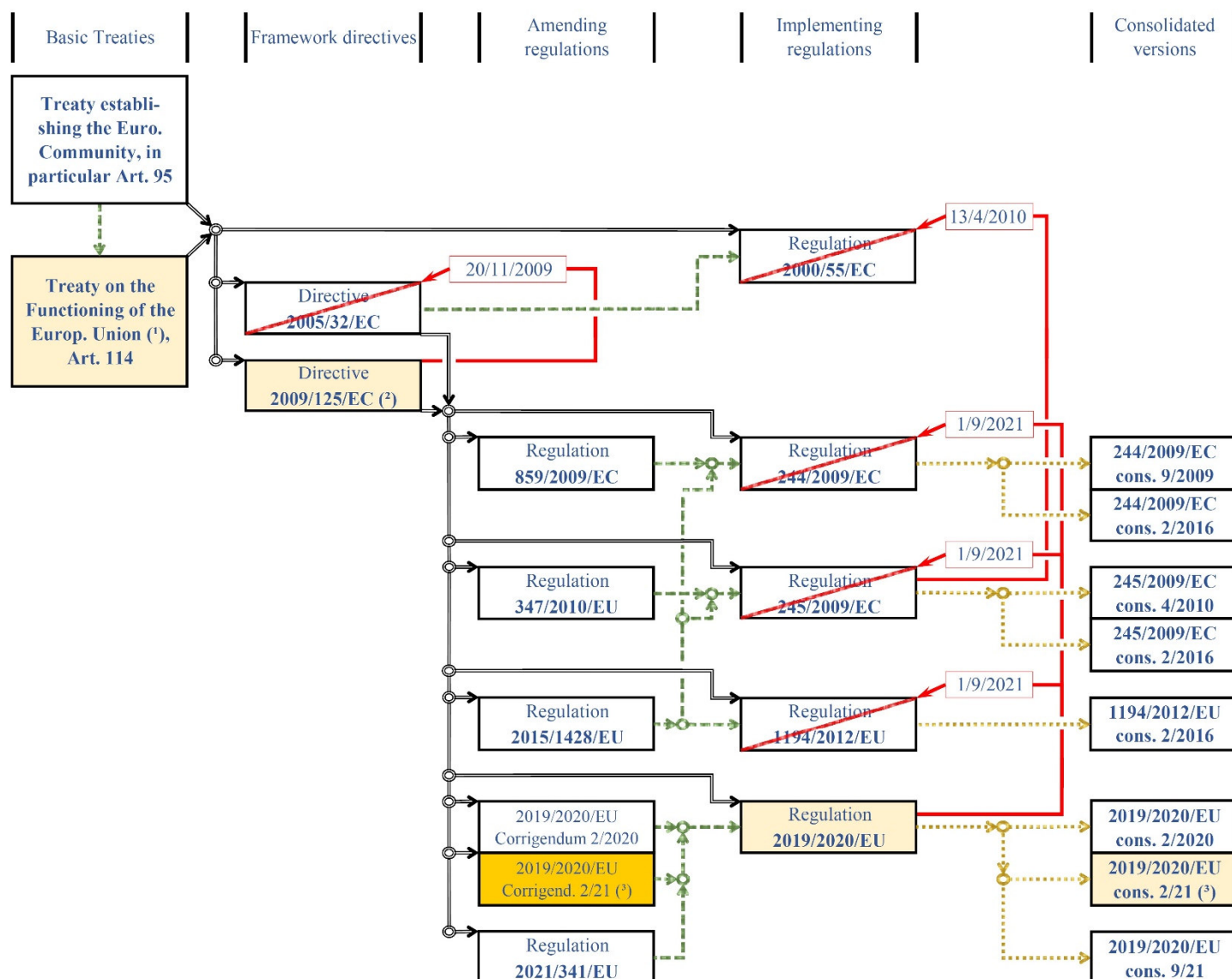
(**abc** = text at hand)



* This correction only exists for the German and Danish languages.

Abbreviations: ● EC = European Communities ● EU = European Union

Overview of EC and EU legal texts relating to eco-design of lighting products



Legal text dealt with in this text

Legal text directly linked to the legal text dealt with in this text

Other legal text

→ Legal basis

- - - - - → Amendment

- - - - - → Consolidation

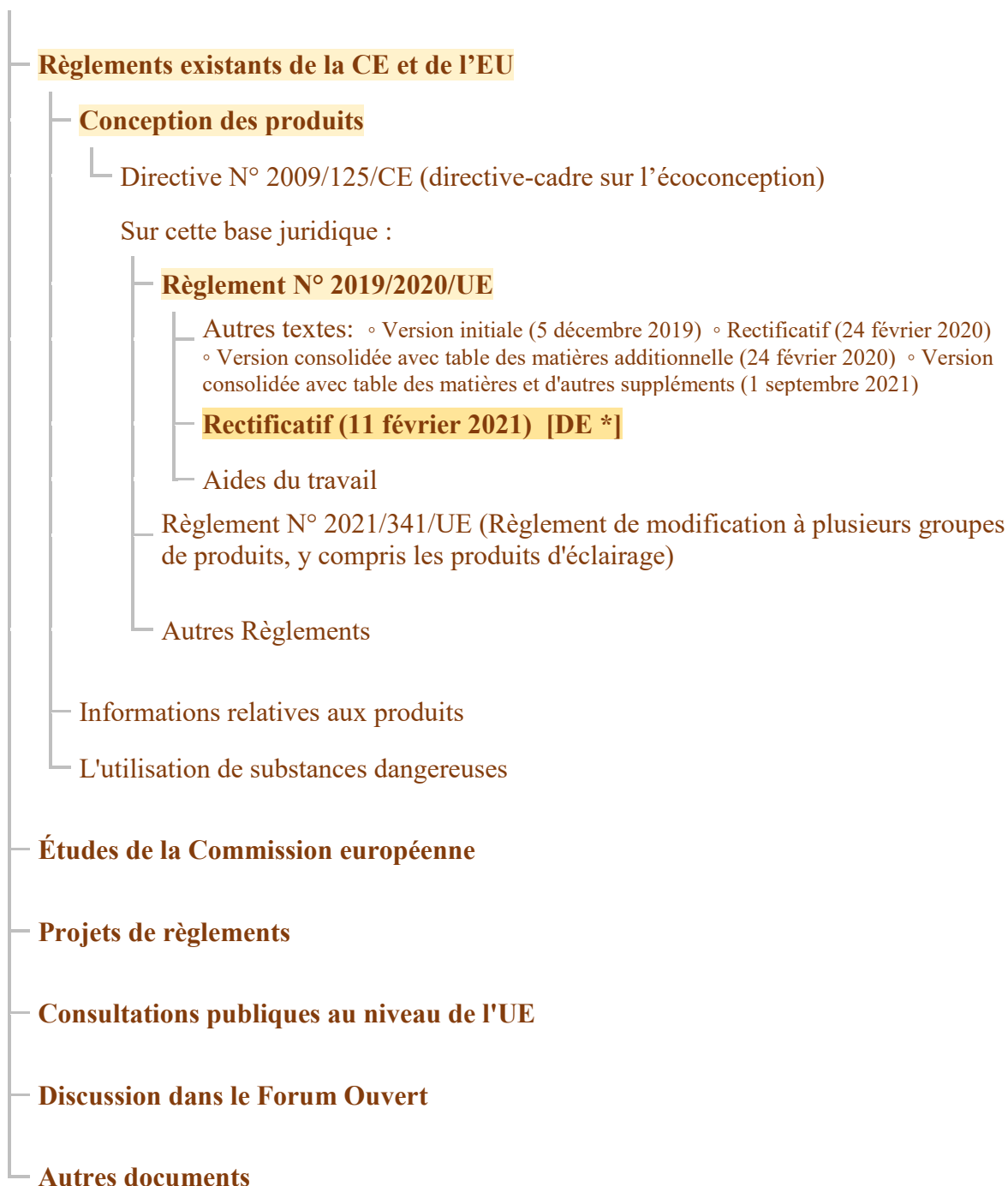
→ Repeal

cons. consolidatet/amended version

(1) The "Treaty establishing the European Community" was amended by the "Treaty of Lisbon" and renamed the "Treaty on the Functioning of the European Union".

(2) Consolidatet/amended version (Official Journal of the European Union, 4 December 2012)

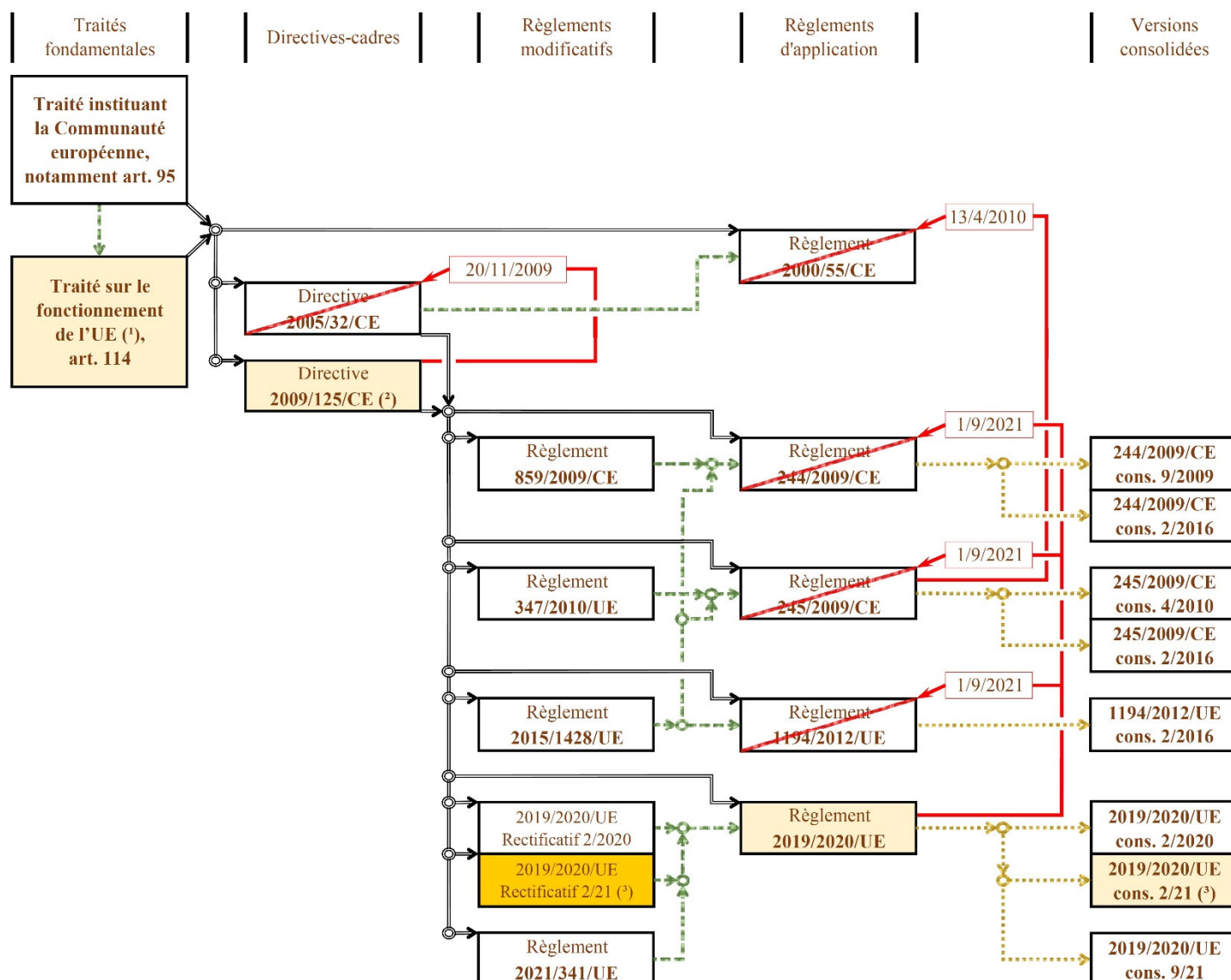
(3) [DA] and [DE] only



* Cette correction n'existe que pour les langues allemande et danoise.

Abréviations : ● CE = Communauté européenne ● UE = Union européenne

Vue d'ensemble des textes juridiques de la CE et de l'UE relatifs à l'écoconception des produits d'éclairage



Texte juridique traité dans ce texte



Texte juridique directement lié au texte juridique traité dans ce texte



Autre texte juridique



Base juridique



Modification



Consolidation



Abrogation

cons. Version consolidée/modifiée

⁽¹⁾ Le « traité instituant la Communauté européenne » a été modifié par le « traité de Lisbonne » et rebaptisé « traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ».

⁽²⁾ Version consolidée/modifiée (Journal officiel de l'Union européenne, 4 décembre 2012)

⁽³⁾ seulement [DA] et [DE]

Nach Seite VIII folgt ein unveränderter Originaltext.

EN: After page VIII follows an unchanged original text.

FR: Après la page VIII suit un texte original inchangé.

Berichtigung der Verordnung (EU) 2019/2020 der Kommission vom 1. Oktober 2019 zur Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an Lichtquellen und separate Betriebsgeräte gemäß der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates und zur Aufhebung der Verordnungen (EG) Nr. 244/2009, (EG) Nr. 245/2009 und (EU) Nr. 1194/2012 der Kommission

(Amtsblatt der Europäischen Union L 315 vom 5. Dezember 2019)

Seite 213, Artikel 2 Nummer 10 Satz 2:

Anstatt: „Sie bezieht sich auf den von einer Lichtquelle bei genormten Bedingungen (z. B. Stromstärke, Spannung, Temperatur) mit einem Raumwinkel von 4π Steradian emittierten Gesamtlichtstrom.“

muss es heißen: „Sie bezieht sich auf den von einer Lichtquelle bei genormten Bedingungen (z. B. Stromstärke, Spannung, Temperatur) in einem Raumwinkel von 4π Steradian emittierten Gesamtlichtstrom.“

Seite 214, Artikel 4 Absatz 2, letzter Satz:

Anstatt: „Für direkt an Endnutzer verkaufte Produkte müssen diese Informationen zumindest in Form eines Piktogramms auf der Verpackung sowie in den Bedienungsanleitungen enthalten sein.“

muss es heißen: „Für direkt an Endnutzer verkaufte Produkte müssen diese Informationen auf der Verpackung, zumindest in Form eines Piktogramms, sowie in den Bedienungsanleitungen enthalten sein.“

Seite 215 Artikel 5 Absatz 3 Unterabsatz 1 letzter Teil des Satzes:

Anstatt: „so muss die technische Dokumentation die Einzelheiten dieser Berechnungen oder Extrapolationen, die vom Hersteller vorgenommene Bewertung zur Überprüfung der Genauigkeit der Berechnung und gegebenenfalls die Erklärung zur Identität der Modelle verschiedener Hersteller enthalten.“

muss es heißen: „so werden in der technischen Dokumentation die Einzelheiten dieser Berechnungen oder Extrapolationen, die vom Hersteller vorgenommene Bewertung der Genauigkeit der Berechnung und gegebenenfalls die Erklärung zur Gleichwertigkeit der Modelle verschiedener Hersteller aufgeführt.“

Seite 218, Anhang I Nummer 13 Satz 1:

Anstatt: „Beleuchtungssteuerungsteile‘ bezeichnet Teile, die in eine Lichtquelle oder ein separates Betriebsgerät integriert sind oder physisch getrennt, aber zusammen mit einer Lichtquelle oder einem separaten Betriebsgerät als ein einziges Produkt vermarktet werden, und die nicht unbedingt erforderlich sind, damit die Lichtquelle bei Volllast Licht emittiert oder das separate Betriebsgerät die elektrische Leistung bereitstellt, um der/den Lichtquelle(n) die Lichtemission bei Volllast zu ermöglichen, die es aber ermöglichen, die Lichtstärke, die Farbart, die ähnliche Farbtemperatur, das Lichtspektrum und/oder den Halbwertswinkel manuell oder automatisch direkt oder aus der Ferne zu steuern.“

muss es heißen: „Beleuchtungssteuerungsteile‘ bezeichnet Teile, die in eine Lichtquelle oder ein separates Betriebsgerät integriert sind oder physisch getrennt, aber zusammen mit einer Lichtquelle oder einem separaten Betriebsgerät als ein einziges Produkt vermarktet werden, und die nicht unbedingt erforderlich sind, damit die Lichtquelle bei Volllast Licht emittiert oder das separate Betriebsgerät die elektrische Leistung bereitstellt, um der/den Lichtquelle(n) die Lichtemission bei Volllast zu ermöglichen, es aber ermöglichen, die Lichtstärke, die Farbart, die ähnliche Farbtemperatur, das Lichtspektrum und/oder den Halbwertswinkel manuell oder automatisch, direkt oder aus der Ferne zu steuern.“

Seite 218, Anhang I Nummer 15:

- Anstatt:* „(15) ‚Nutzlichtstrom‘ (Φ_{use}) bezeichnet den Teil des Lichtstroms einer Lichtquelle, der bei der Ermittlung ihrer Energieeffizienz berücksichtigt wird:
- bei Lichtquellen mit ungebündeltem Licht handelt es sich dabei um den mit einem Raumwinkel von 4π sr (entspricht mit einem Öffnungswinkel von 360° einer Kugel) insgesamt emittierten Lichtstrom;
 - bei Lichtquellen mit gebündeltem Licht mit einem Halbwertswinkel $\geq 90^\circ$ handelt es sich um den mit einem Raumwinkel von π sr (entspricht einem Kegel mit einem Öffnungswinkel von 120°) emittierten Lichtstrom;
 - bei Lichtquellen mit gebündeltem Licht mit einem Halbwertswinkel $< 90^\circ$ handelt es sich um den mit einem Raumwinkel von $0,586\pi$ sr (entspricht einem Kegel mit einem Öffnungswinkel von 90°) emittierten Lichtstrom;“
- muss es heißen:* „(15) ‚Nutzlichtstrom‘ (Φ_{use}) bezeichnet den Teil des Lichtstroms einer Lichtquelle, der bei der Ermittlung ihrer Energieeffizienz berücksichtigt wird:
- bei Lichtquellen mit ungebündeltem Licht handelt es sich dabei um den in einem Raumwinkel von 4π sr (entspricht mit einem Öffnungswinkel von 360° einer Kugel) insgesamt emittierten Lichtstrom;
 - bei Lichtquellen mit gebündeltem Licht mit einem Halbwertswinkel $\geq 90^\circ$ handelt es sich um den in einem Raumwinkel von π sr (entspricht einem Kegel mit einem Öffnungswinkel von 120°) emittierten Lichtstrom;
 - bei Lichtquellen mit gebündeltem Licht mit einem Halbwertswinkel $< 90^\circ$ handelt es sich um den in einem Raumwinkel von $0,586\pi$ sr (entspricht einem Kegel mit einem Öffnungswinkel von 90°) emittierten Lichtstrom;“.

Seite 219, Anhang I Nummer 25 Satz 1:

- Anstatt:* „Leistungsaufnahme im Ein-Zustand‘ (P_{on}) in Watt bezeichnet den Stromverbrauch einer Lichtquelle bei Volllast, wobei sie von allen Beleuchtungssteuerungsteilen und Nicht-Beleuchtungsteilen getrennt ist.“
- muss es heißen:* „Leistungsaufnahme im Ein-Zustand‘ (P_{on}) in Watt bezeichnet die Leistungsaufnahme einer Lichtquelle bei Volllast, wobei sie von allen Beleuchtungssteuerungsteilen und Nicht-Beleuchtungsteilen getrennt ist.“

Seite 219, Anhang I Nummer 26:

- Anstatt:* „(26) ‚Leistungsaufnahme im Leerlaufzustand‘ (P_{no}) in Watt ist der Stromverbrauch eines separaten Betriebsgerätes im Leerlaufzustand;“
- muss es heißen:* „(26) ‚Leistungsaufnahme im Leerlaufzustand‘ (P_{no}) in Watt ist die Leistungsaufnahme eines separaten Betriebsgerätes im Leerlaufzustand;“.

Seite 219, Anhang I Nummer 27:

- Anstatt:* „(27) ‚Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand‘ (P_{sb}) in Watt ist der Stromverbrauch einer Lichtquelle oder eines separaten Betriebsgerätes im Bereitschaftszustand;“
- muss es heißen:* „(27) ‚Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand‘ (P_{sb}) in Watt ist die Leistungsaufnahme einer Lichtquelle oder eines separaten Betriebsgerätes im Bereitschaftszustand;“.

Seite 219, Anhang I Nummer 28:

Anstatt: „(28) ‚Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftsbetrieb‘ (P_{net}) in Watt ist der Stromverbrauch einer vernetzten Lichtquelle (CLS) oder eines vernetzten separaten Betriebsgerätes (CSCG) im vernetzten Bereitschaftsbetrieb;“

muss es heißen: „(28) ‚Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftsbetrieb‘ (P_{net}) in Watt ist die Leistungsaufnahme einer vernetzten Lichtquelle (CLS) oder eines vernetzten separaten Betriebsgerätes (CSCG) im vernetzten Bereitschaftsbetrieb;“.

Seite 219, Anhang I Nummer 29 Satz 2:

Anstatt: „Diese Einstellungen sind für Lichtquellen relevant, die es dem Endnutzer ermöglichen, die Lichtstärke, die Farbe, die ähnliche Farbtemperatur, das Spektrum und/oder den Halbwertswinkel des emittierten Lichts manuell oder automatisch direkt oder aus der Ferne zu steuern.“

muss es heißen: „Diese Einstellungen sind für Lichtquellen relevant, die es dem Endnutzer ermöglichen, die Lichtstärke, die Farbe, die ähnliche Farbtemperatur, das Spektrum und/oder den Halbwertswinkel des emittierten Lichts manuell oder automatisch, direkt oder aus der Ferne zu steuern.“

Seite 222, Anhang I Nummer 57 Satz 1:

Anstatt: „Verschiebungsfaktor ($\cos \varphi_1$)‘ bezeichnet den Cosinus des Phasenwinkels φ_1 zwischen dem Grundswingungsgehalt der Netzspannung und dem Grundswingungsgehalt des Netzstroms.“

muss es heißen: „Verschiebungsfaktor ($\cos \varphi_1$)‘ bezeichnet den Cosinus des Phasenwinkels φ_1 zwischen der Grundswingung der Netzspannung und der Grundswingung des Netzstroms.“

Seite 222, Anhang I Nummer 62 Unterabsatz 1 Teilsatz 1:

Anstatt: „projizierte Lichtemissionsfläche (A)‘ ist die in mm^2 (Quadratmillimeter) angegebene Fläche der Ansicht der Licht emittierenden Oberfläche in einer Orthogonalprojektion in der Richtung der größten Lichtstärke;“

muss es heißen: „projizierte Lichtemissionsfläche (A)‘ ist die in mm^2 (Quadratmillimeter) angegebene Fläche der Ansicht der Licht emittierenden Oberfläche in einer Orthogonalprojektion in der Richtung der größten Lichtstärke;“.
